

NESPRESSO®



Deutsch • Italiano

Original-Betriebsanleitung Manuale per l'uso originale EF758/ES 100 PRO

zur Zubereitung von Kaffee und Milch
è destinata alla preparazione di caffè e di latte



Vor Inbetriebnahme des Gerätes Anleitung/Sicherheitshinweise lesen!
Leggere le istruzioni per l'uso/norme di sicurezza prima dell'uso!



steht für: Bedienungsanleitung
significa: Istruzioni per l'uso



steht für: Achtung
significa: Attenzione



1. Inbetriebnahme • 1. Azionamento

a Wärmplatte montieren
Montare la piastra riscaldante



Stecker
Spina



Einhängen
Appendere



Waagrecht stellen
Posizionare orizzontalmente

b Schutzfolie abziehen
Togliere il foglio di protezione



Netzstecker einstecken
Attaccare la spina



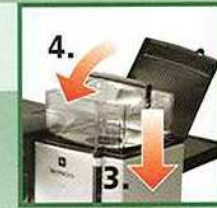
Vorbereitung • Preparazione

Täglich vor 1. Getränk • Ogni giorno prima della 1° bevanda

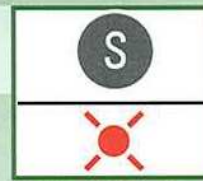
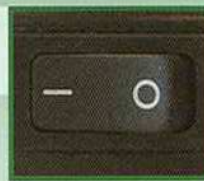
1 Wasser einfüllen
Versare l'acqua
Klappe geschlossen
Coperchio chiuso



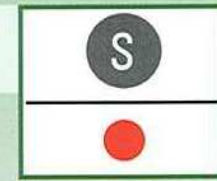
Nur frisches Wasser
Acqua fresca



2 Einschalten
Accensione
Spülen + vorwärmen automatisch
Sciacquare + riscaldare automatico



heizt auf • scalda



**bereit
pronto**

Täglich nach letztem Getränk • Ogni giorno dopo l'ultima bevanda

3 Kapselbehälter leeren
Svuotare il contenitore
delle capsule



Tropfschale leeren
Svuotare la vaschetta
raccogliogocce



Wöchentliche Pflege • Pulizia settimanale

Reinigen
Pulire

Feuchtes Tuch, Reinigungsmittel mild,
nicht scheuernd/aggressiv
Panno umido, detergente delicato,
non aggressivo (non strofinare)

1.



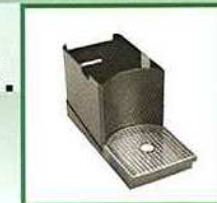
Wassertank
Serbatoio acqua

2.



Abtropfschale
Vaschetta raccogliogocce

3.



Kapselbehälter
Contenitore capsule

Espresso

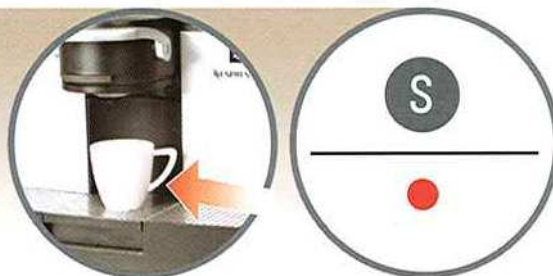
Kapsel, capsula



1 Kapsel einlegen
Inserire una capsula

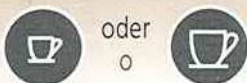


2 Tasse unterstellen
Mettere sotto
una tazzina



bereit • pronto

3 Wählen:
Scegliere:



bereit
pronto

Espresso läuft
L'espresso fuoriesce

STOP automatisch oder
automatico o

4 Kapsel auswerfen
Espellere la capsula



Kapsel fällt in
Kapselbehälter
La capsula
finisce nel
contenitore
delle capsule



Wärmeverlust
vermeiden
Mantenere calda
la macchina

S Temperatur-Anzeige Indicazione della temperatura

blinkt langsam
lampeggia lentamente

Gerät heizt auf:
nach Einschalten / für Dampf
L'apparecchio si riscalda:
dopo l'accensione / per il vapore

leuchtet
acceso

bereit
pronto

blinkt schnell
lampeggia velocemente



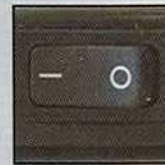
Gerät zu heiss,
kühlen siehe Cappuccino 4
L'apparecchio si scalda, per
il raffreddamento vedi Cappuccino 4

Warnlampe Spia d'allarme

Kapselbehälter ist voll
Contenitore delle capsule pieno

Drehknopf auf «O» stellen
Posizionare la manopola su «O»

Fachhändler benachrichtigen
Contattare il rivenditore



Hauptschalter
(Rückseite des Geräts)
Interruttore principale
(su retro macchina)

Tastenfeld
Tastiera

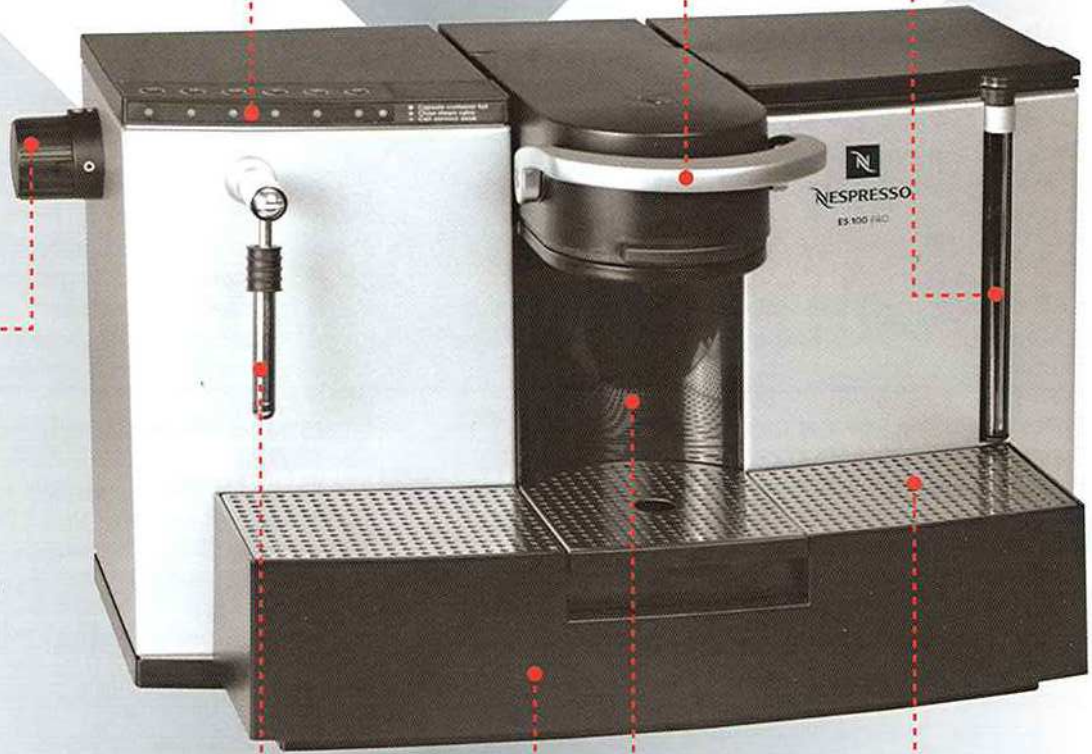
Bügel
Manico

Wasserstand
Livello dell'acqua

Dampf/Heisswasser EIN
Vapore/acquacalda ON



Dampf/Heisswasser AUS
Vapore/acquacalda OFF

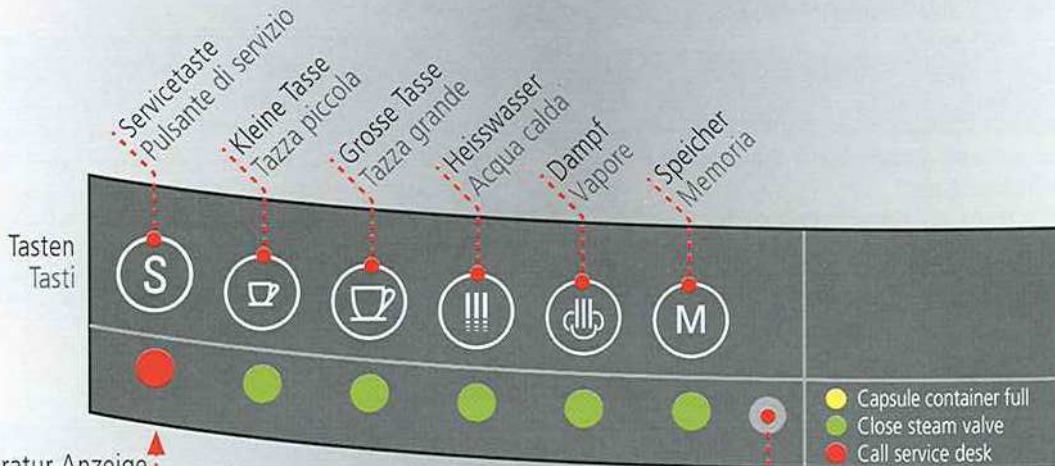


Düse Dampf/Heisswasser
- Beccuccio dell'acqua calda/vapore

Abtropfschale
Vaschetta
raccogliogocce

Kapselbehälter
Contenitore
delle capsule

Abstellgitter
Griglia
per lo scarico



Tasten
Tasti

Servicetaste
Pulsante di servizio

Kleine Tasse
Tazza piccola

Grosse Tasse
Tazza grande

Heisswasser
Acqua calda

Dampf
Vapore

Speicher
Memoria

Temperatur-Anzeige
Indicazione
della temperatura

Kontroll-Lampen
Spia controllo

Warnlampe
Spia d'allarme

● Capsule container full

● Close steam valve

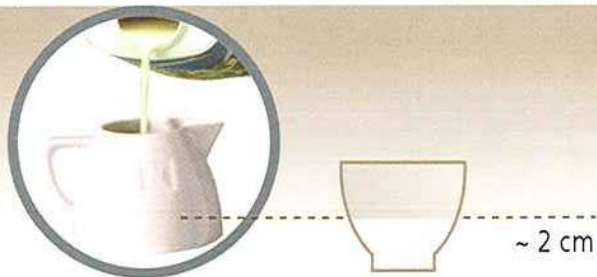
● Call service desk

Milch aufschäumen für Preparare la spuma per il

Cappuccino

Kalte Milch einfüllen
Versare latte freddo

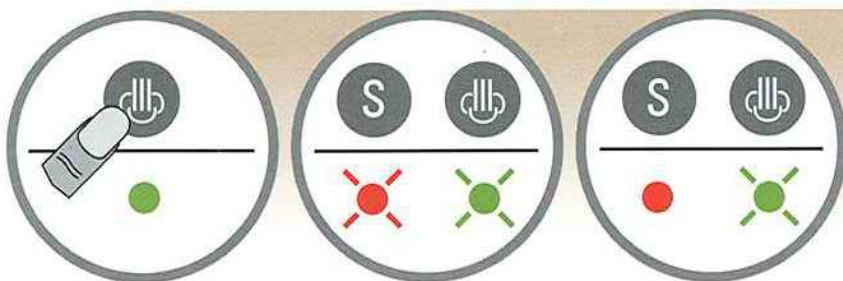
1



~ 2 cm

«Dampf» wählen
Scegliere «vapore»

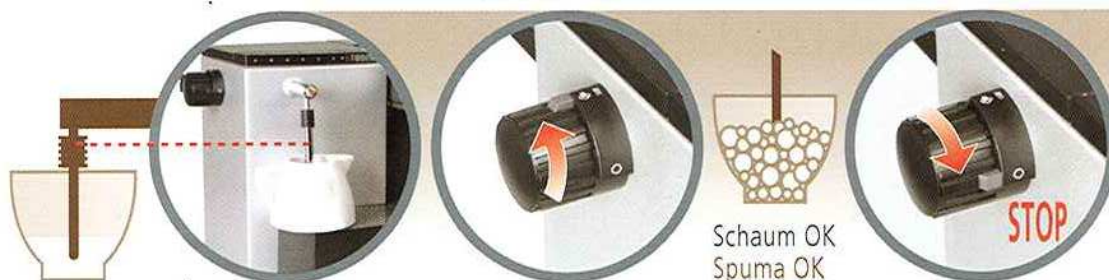
2



heizt auf • scalda

bereit • pronto

3

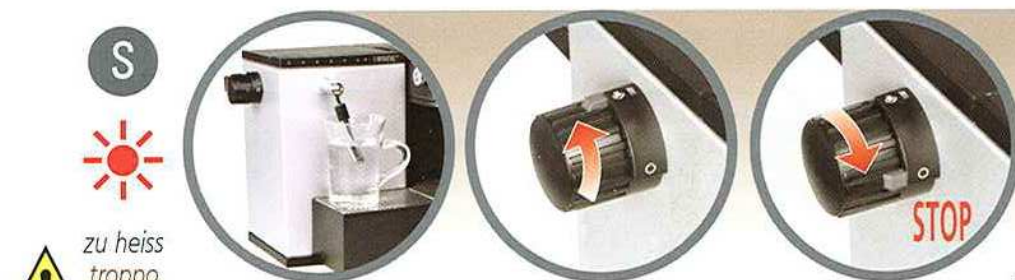


Schaum OK
Spuma OK

Düse wird heiss
Il beccuccio è caldo

System kühlen
Raffreddare
la macchina

4



zu heiss
troppo
caldo

Gefäß unterstellen
Mettere sotto un recipiente

30 Sekunden lang Wasser entnehmen
Fare scendere l'acqua per 30 secondi

S

bereit
pronto

siehe • vedi
Espresso

Espresso auf den Milchschaum zubereiten
Preparazione dell'espresso con la spuma

5

Düse mit Heisswasser spülen + feucht abreiben
Sciacquare il beccuccio dell'acqua calda e asciugare bene

6



Heisswasser Acqua calda

STOP automatisch und/oder automatico e/o

Wasser heiss
Acqua calda



Düse wird heiss • Il beccuccio è caldo

Wasser SEHR HEISS
Acqua MOLTO CALDA



heizt auf • scalda

bereit • pronto



Düse wird heiss
Il beccuccio è caldo

STOP automatisch und/oder automatico e/o

Heisse Schokolade Cioccolata calda



- 

1 Pulver in eine grosse Tasse geben
Mettere la cioccolata in polvere in una tazza grande
- 

2 Tasse ¼ mit kaltem Wasser füllen
Riempire per ¼ la tazza con acqua fredda
- 

3 Umrühren
Mescolare
- 

4 Tasse mit heissem Wasser auffüllen
Riempire la tazza con acqua calda

S  zu heiss
troppo caldo



System kühlen
(siehe Cappuccino «4»)
Raffreddare la macchina
(vedi Cappuccino «4»)

Entkalken • Decalcificare



Anzeige Entkalken Indicazione Decalcificare



1 Düse Beccuccio

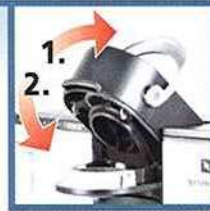


Düse abschrauben
Svitare il beccuccio

Zerlegen + reinigen
Smontare e pulire

2 Vorbereiten Preparazione

Gerät ~~AUS~~ EIN
Apparecchio spento



Kapsel auswerfen
Espellere la capsula



Abtropfschale leeren
Svuotare la vaschetta
raccoltigocce



0,1 l Entkalker +
0,9 l Wasser
0,1 l decalcificante +
0,9 l di acqua



Gefäß unterstellen
Mettere sotto una
tazzina

3 Entkalken Decalcificare

Nie Essig verwenden
Non usare mai aceto



3 Zyklen
3 cicli



Heisswasser EIN
Acqua calda ON



2 Zyklen
2 cicli

4 Spülen Risciacquo



Abtropfschale leeren. Tank spülen
+ ganz füllen
Svuotare vaschetta.
Sciacquare e
riempire il serbatoio



2 Zyklen
2 cicli



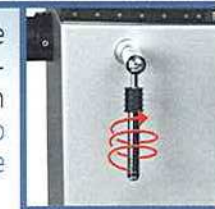
Heisswasser AUS
Acqua calda OFF



2 Zyklen
2 cicli

5 Beenden Terminare

Düse zusammensetzen +
anschrauben
Fissare il beccuccio
e avvitare



Warten bis Maschine selbst ausschaltet.
Entkalkung fertig.
Aspettare che la macchina si spenga da sola.
L'eliminazione del calcare è terminata.



Füllmenge • Quantità desiderata



Einstellung ab Werk:
Impostazioni del fabbricante:



40 ml



110 ml

Einstellung ändern • Modifica delle impostazioni

1



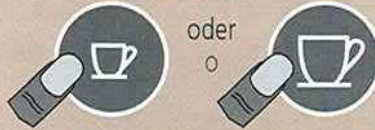
Taste M drücken
Premere il tasto M

Kaffee
Caffè

Hot water
Eau chaude

2

Innerhalb von 10 Sekunden
Entro 10 secondi



Drücken + halten
Premere e tenere premuto



3

Tasse füllen
Riempire
la tazza con



min. 15 ml



Taste loslassen
Rilasciare il tasto



4

Innerhalb von 10 Sekunden: Taste M drücken
Entro 10 secondi: Premere il tasto M



Füllmenge ist gespeichert
La quantità desiderata è impostata

Bei Störungen • In caso di problemi



Keine Anzeige
Nessun'indicazione



Stecker, Stromversorgung überprüfen
Controllare la spina e i fusibili



Der Kaffee ist zu wenig heiss
Il caffè non è abbastanza caldo



Tassen vorwärmen.
Wenn nötig entkalken
Riscaldare tazze.
Se necessario, eliminare il calcare



Es fließt kein Kaffee
Il caffè non scende



Reinigen, wenn nötig entkalken
Pulire, se necessario, eliminare il calcare



Kein Kaffee, nur Wasser
Solo acqua, niente caffè



Reinigen/Kapsel richtig einsetzen
Pulire/inserire correttamente la capsula



Milch schäumt nicht richtig
Il latte si riscalda in modo non corretto



Düse reinigen, kalte Milch verwenden
Pulire il beccuccio, usare latte freddo